

FIA Pocket Junho & Julho

Informações da FIA ~1ª Parte~

Procura-se participantes voluntários para o Festival Internacional de Fukui 2011 Data : 23 de outubro (dom)

Festival sem fronteira que reúne anualmente bastante pessoas !

Todos os anos, com a ajuda de muitos e muitos voluntários preparamos a programação relacionada ao intercâmbio e cooperação internacional, simbiose multicultural entre outros temas relacionados.

É sua chance de conhecer a cultura e a vida de outros países. Participe você também como voluntário(a) ! Estamos recrutando voluntários para fazer parte das 2 equipes abaixo ! Veja as condições de cada uma das equipes. Confira detalhes do festival e a forma de efetuar a inscrição no site da FIA (<http://www.f-i-a.or.jp/>) ♪

	Procura-se	Data do encerramento da inscrição
1	Voluntários para comissão organizadora	14 de julho (qui)
	Participação nos preparativos para o festival bem como no dia	
2	Voluntários para o dia do festival	29 de setembro (qui)
	Execução das tarefas sob comando do líder	

*Estrangeiros que queiram fazer parte da equipe 1 devem falar um pouco de japonês.

*Informe-se previamente a respeito da data do festival e da data do encerramento das inscrições, pois poderão sofrer alterações.



Estamos procurando também apresentadores e colaboradores para performances como cantar, dançar ou tocar instrumento musical do país de origem!

Informação : Atividades Internacionais Fukui Plaza Falar com a Kishida

Vamos estudar japonês!

No Atividades Internacionais Fukui Plaza há cursos e aulas de japonês para os estrangeiros residentes.

Os interessados deverão informar-se sobre detalhes.

あなたならできる
いっしょに
がんばろう



Informação : Atividades Internacionais Fukui Plaza
Falar com a Shimada

Cafeteria da FIA Aberta às segundas-feiras também

No entanto, o balcão de informações e consultas e a biblioteca fecha-se de segunda-feira exceto 2ª semana.

Compareçam♪



Informação : Atividades Internacionais Fukui Plaza
Falar com a Kawai

Uma visita dos estudantes estrangeiros ao lar japonês

A melhor forma para conhecer a cultura e os costumes do Japão é passar um tempo com a família japonesa !

Aproveite esta oportunidade e conheça a cultura, não simplesmente através dos livros, mas sim vivenciando-a e descubra a sua família aqui em Fukui.
Um dia de visita sem pernoite, participe você também !

Data e horário da visita: 9 de julho (sáb) 9:45~ (Início às 9:30)

Local de encontro : Atividades Internacionais Fukui Plaza 2º andar (1º do Brasil)
Sala de reunião 1

Público alvo : Estudantes estrangeiros que estudam no colegial de Fukui e família

Condições : Pessoas que possam colaborar com a enquete no término do encontro e a que receberá alguns dias após o encontro

Nº de vagas : 20

Encerramento das inscrições : 26 de junho (dom) (Encerraremos conforme preenchidas as vagas.)



Veja detalhes sobre como conseguir o formulário, como efetuar a inscrição pelo HP da FIA (<http://www.f-i-a.or.jp/>) !

Inscrição/Informação : Atividades Internacionais Fukui Plaza Falar com a Yoshida

ちょっと、きいて、ふくい CHOTTO, KIITE, FUKUI

No ar o programa de rádio da FIA 「CHOTTO , KIITE, FUKUI」 .

A FIA elaborou este programa em vários idiomas com objetivo de fornecer informações úteis e informações sobre eventos para estrangeiros. CHOTTO, KIITE MIMASENKA !
Que tal ouvir um pouquinho sobre boas e novas!?

Horário de transmissão : Todos os sábados 20:55~21:00

Idiomas : 1ª e 3ª semana – chinês 2ª e 4ª semana – português

*Na 5ª semana dos meses de julho, outubro, dezembro e março, a retransmissão será feita em chinês.

Frequência : FM Fukui Fukui 76.1MHz, Ôno 84.7 MHz, Tsuruga 86.4 MHz, Mikuni 86.3 MHz,
Mihama 80.3 MHz, Obama 82.5 MHz, Takahama 82.0 MHz.



Poderão ouvir também através de Podcasting. Web Site da FM Fukui é <http://www.fmfukui.jp/pod/>



Vamos curtir um Yukata ! Passeio pelo Jardim Yôkôkan & Fukui Phoenix Matsuri

Vamos curtir o verão do Japão de Yukata, trage típico do Japão !

Após um passeio pelo belo e tradicional jardim japonês "Yôkôkan ", vale a pena dar uma esticada até o Fukui Phoenix Matsuri★

* Após o passeio de Yukata pelo jardim, você terá um tempo livre até às 20:00.

Data : 6 de agosto (sáb) 14:00~

Local de encontro: Atividades Internacionais Fukui Plaza 3F Sala estilo japonês / Sala de Chá

Taxa : 500 ienes (pagar na hora de conferir o nome)

Requisito : Ser estrangeiro(a) , morar na província de Fukui e medir acima de 1 metro e 50.

Vagas : 15 pessoas

Trazer : Sandalha ou chinelo *Traga algum tipo de calçado típico de verão.

Inscrições até : 31 de julho (dom) Obs: Preenchidas as vagas, fecharemos as inscrições.



Veja detalhes sobre a inscrição e a programação pelo HP da FIA (<http://www.f-i-a.or.jp/ja/>) !

Inscrição/Informação : Atividades Internacionais Fukui Plaza Falar com a Yoshida



? Você já teve problemas vivendo no Japão?
Especialistas estarão atendendo às consultas em 2 lugares : Fukui e Tsuruga

Fukui

Consulta gratuita com despachante referente à "Imigração e Visto de Permanência"

Data : 18 de junho (sáb) 13:00-16:00
Local : Atividades Internacionais Fukui Plaza
2º andar (1º do Brasil) Sala de estudo de línguas 1

Consulta jurídica gratuita para estrangeiros

Data : 16 de julho (sáb) 13:00-16:00
Local : Atividades Internacionais Fukui Plaza
2º andar (1º do Brasil) Sala de estudo de línguas 1

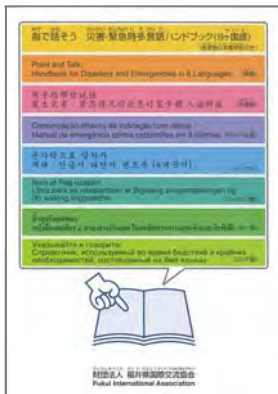
Inscrição : Atividades Internacionais Fukui Plaza
Falar com a Takashima

Tsuruga

Consulta jurídica gratuita para estrangeiros

Data : Indeterminada (6 vezes ao ano)
Local : Centro Internacional Reinan
escritório do 2º andar (1º do Brasil)
Inscrição : Centro Internacional Reinan
Falar com a Watanabe

- ★A consulta é gratuita, porém é necessário reservar com antecedência.
- ★Disponibilizamos serviço de intérprete.
(inglês, chinês, português, etc.)
Caso queira solicitar, mencione ao fazer a reserva.



Vamos nos preparar para catástrofes e acidentes

~ Estamos distribuindo o Manual Multilíngue (em 8 idiomas) de Emergência contra Catástrofes ~

Temos um manual no Atividades Internacionais Fukui Plaza que traz conhecimento e instruções sobre catástrofes e acidentes, além de P & R em forma de conversação nas diversas situações. Isso tudo em inglês · chinês · português · hangul · filipino · tailandês · russo. As perguntas e respostas vêm acompanhadas pela tradução em japonês possibilitando usar na prática apontando a que servir no momento. Interessados(as) compareçam até o Atividades Internacionais Fukui Plaza ou o Centro Internacional Reinan.

Informação : Atividades Internacionais Fukui Plaza

Consultas gratuitas
~ Fukui-shi ~

Despachantes da Associação Administrativa de Escrivãos da Província de Fukui atendem às consultas sobre visto de permanência, alteração da qualificação de status, renovação de visto, estudo no exterior, emprego, casamento, trazer familiares, naturalização, nacionalidade, registro familiar, etc. Aproveite esta oportunidade para tirar suas dúvidas.

Data : 22 de julho (sex) 13:00-16:00
Local : Prefeitura de Fukui 1º andar Sôdanshitsu (Seção de Consulta)
【Acesso】 12 minutos a pé da estação JR Fukui
Intérpretes : chinês · inglês · português (Sob reserva)
Inscrição : Fukui-shi Shimin Kyôdô/Kokusaishitsu (Seção Internacional)
TEL 0776-20-5300





Às estrangeiras

Consulta Gratuita

Poderá consultar-se sobre Violência Doméstica no seu idioma

Não está sofrendo violência doméstica do seu marido? Caso esteja, nos procure. Será atendida por uma especialista.

Não há problema mesmo que você não fale japonês. Sigilo absoluto.

Violência Doméstica : agressão física como murros e chutes, verbal, agredir com palavras, sócio-econômica como não dar ajuda financeira, proibir contatos com amigas e outras pessoas, sexual, forçando uma gravidez indesejada, entre outras praticadas geralmente dentro de casa



Local para consultas

○Atividades Internacionais Fukui Plaza (Fukui-shi Hôei 3chôme 1-1)

Horário : 11:30~17:30 Terças-feiras, 3º sábado do mês, domingo (exceto 3º domingo do mês)

Idiomas disponíveis: inglês, chinês, português TEL(Gratuito) : 0120-288-291 [português, inglês] 0120-788-291 [chinês, inglês]

○Seikatsu Gakusyûkan Exclusivo para consultas (Fukui-shi Shimorokujyô-chô 14-1)

Horário : 9:30~16:45 Quartas-feiras e quintas-feiras Idiomas disponíveis : inglês TEL : 0776-41-7112

★Para outros idiomas informe-se.

Uma parte do regulamento da Legislação de Trânsito da Província de Fukui sofreu alteração

Em vigor a partir de 1º de junho de 2011

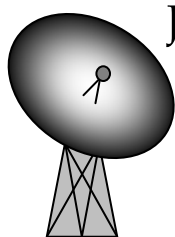
Uso do celular conduzindo uma bicicleta

Não conduzir bicicleta falando ou distraído-se com a tela do celular ou outro tipo de meio de comunicação.



Uso do fone de ouvido

Não conduzir veículos com som alto ou fone de ouvido a ponto de não conseguir prestar atenção a sua volta para dirigir com segurança.

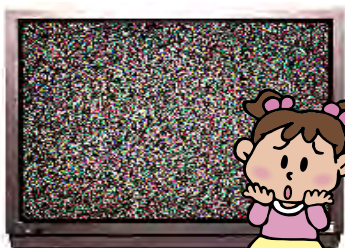


Já está pronto para assistir aos programas na TV Digital Terrestre ?

A transmissão analógica será encerrada no dia 24 de julho (dom)

Se você não estiver preparado...

quando chegar o dia, sua TV ficará sem imagem como a tela abaixo.



Para assistir à transmissão digital, escolha 1 das 3 formas abaixo

1. Instalar a antena UHF→ Adquirir um televisor digital
2. Instalar a antena UHF→Adquirir um conversor para transmissão digital → Conectar no seu televisor atual (analógico)
3. Ligue para emissora de TV a cabo da região onde você mora e faça uma assinatura.

Abandono ilegal de televisores é proibido. Cuidado com negócios fraudulentos.

Informação :

Call center sobre TV Digital Terrestre do Ministério do Interior e Comunicações
TEL 0570-07-0101 (seg-sex/9:00~21:00 sáb,dom, feriado/9:00~18:00)

Atendimento somente em japonês



* * *Estamos distribuindo o Guia de Consulta Rápida sobre TV Digital Terrestre no Balcão de Informações da FIA no térreo * * *

Aberta as inscrições para o Nuku-Nuku um bate-papo das mães estrangeiras

É um encontro onde as participantes poderão trocar informações sobre o cotidiano, tirar suas dúvidas, expor seus problemas relacionados aos seus filhos que vivem em Fukui, fazer amizade, tudo num descontraído bate-papo. Venham com seus filhos ♪. Enquanto as mães conversam, voluntárias ficarão cuidando dos seus filhos pertinho das mães★ Participação gratuita!

Data : 27 de julho (qua) 13:00~15:00 (O horário é sempre o mesmo.)

Local : Atividades Internacionais Fukui Plaza 2º andar (1º do Brasil) Sala de estudo

Requisitos: Estrangeiras com filhos (0~6 anos) ou gestantes residentes nesta província

Você que tem filho(a), pretende colocá-lo(a) ou já está frequentando a escola do Japão e está com alguma dúvida relativa à educação, venha consultar-se! Sigilo absoluto!



Informações/Inscrições: Atividades Internacionais Fukui Plaza térreo Balcão de Informações e Consultas
Falar com a Takashima TEL 0776-28-8800

Venha assistir!

Festival de Dança D-1 ! 12º Torneio

É um Campeonato de Dança, não importa o gênero! Vão dançar muito, desde adulto até criança, sem restrição de idade, nacionalidade ou sexo★Venha você também curtir a performance delirante deles♪ Para quem não puder comparecer, assista ao vivo pela TV a cabo Fukui ou Sakai ou pela Internet (no site abaixo).

Data : 10 de julho (dom) 14:00~ (aberto a partir das 13:30)

Local : Salão Cultural de Fukui [Fukui Bunka Kaikan] (Fukui-shi Haruyama 2-7-1)

Ingresso : Antecipado 800 ienes (no dia 1,000 ienes)



A renda será doada integralmente às NPO e grupos voluntários que estão prestando ajuda às vítimas do Grande Terremoto da Região Nordeste do Japão. Contamos com a sua ajuda.

Informações : International Club TEL & FAX 0776-23-5441 E-MAIL info@international-club.org
HP <http://international-club.org/>



Projeto da FIA de Suporte às Atividades de Intercâmbio Internacional do Grupo Kusa no Ne

11º Curso de Culinária japonesa para estrangeiros e japoneses "Prato do verão"

Data : 25 de junho (sáb) 13:30~16:00

Local : AOSSA 6º andar Sala de Culinária (Fukui-shi Teyose 1-4-1)

【Acesso】 1 min a pé da estação JR Fukui

Taxa : 700 ienes **Profª :** Hiroko Dekura

Nº de vagas : 30 (Não há restrição de idade nem de nacionalidade)

Inscrição : até 23 de junho (qui)

~Cardápio~

* Sushi de laranja com presunto

* Cozido de batata com frango

* Cinderela (Pudim de abóbora)



* Salada

Você só vai saber quando ficar pronto !

13º Curso de Compreensão Internacional

"Versão Chipre"

~ Vamos preparar um doce de Chipre ~ "

Data : 10 de julho (dom) 10:00~12:00

Local : Centro Comunitário Hôei [Hôei Kôminkan] (Fukui-shi Matsumoto 4-8-4)

【Acesso】 15 minutos a pé do Atividades Internacionais Fukui Plaza

Taxa : 700 ienes **Profª :** Diler Ertug

Nº de vagas : 30 (Não há restrição de idade nem de nacionalidade)

Inscrição : até 3 de julho (dom)

~Cardápio~

Helva (Doce de gergelim) e mais



Inscrição/Informação : Earth Link Falar com a Kobayashi TEL 090-8965-8580 E-mail neko4bctu@yahoo.co.jp

Experimente usar ! 福井弁

Fukuiben é o dialeto da província de Fukui. Para facilitar a comunicação com os moradores de Fukui, a intimidade com o dialeto deverá ajudar muito ! Experimente usar você também!

《Exemplo do uso de Fukuiben》

「もうすぐ地上デジタル放送に完全に移行するんやさけ、準備しとかんとあかんざ。
アナログ放送はじゃみじゃみになるざ。」【福井弁】

(もうすぐ地上デジタル放送に完全に移行するんだから、準備しておかないとだめよ。
アナログ放送は砂嵐になるよ。) 【linguagem padrão】

Logo logo ocorrerá a transferência total para transmissão digital terrestre, por isso tem de deixar preparado, viu.

Na transmissão analógica vai ficar sem imagem, viu.

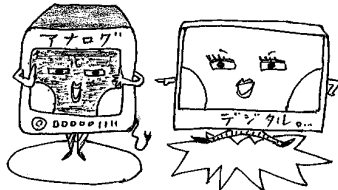


Figura · Murata

fuku i ben 福井弁 (linguagem padrão)	significado
ya sa ke da ka ra ~やさけ(~だから)	por isso
shi te o ka n to a ka n za ~しておかんとあかんざ shi te o ka na i to da me yo (~しておかないとだめよ)	tem de deixar preparado
jya mi jya mi sunaarashi じゃみじゃみ(砂嵐)	sem imagem
za yo ~ざ(~よ)	viu

Aviso sobre Seção de Informações e Consultas

	Atividades Internacionais Fukui Plaza	Centro Internacional Reinan
Atendimento	quarta, sex~dom, seg da 2ª semana 9:00~18:00 terça e quinta 9:00~20:00	(ter, qua, sex e sáb) 9:30~18:00 quinta 9:30~20:00 domingo da 1ª e 3ª semana 12:00~18:00
Fechados	segundas (exceto da 2ª semana), feriados nacionais e 29/dez~3/jan (As salas da FIA alugadas para eventos, 9:00~21:00 exceto nos feriados nacionais e 28/dez~4/jan)	seg e dom (exceto dom da 1ª e 3ª semana) feriados nacionais e 29/dez~3/jan
Endereço	〒910-0004 Fukui-shi Hōei 3-1-1 TEL 0776-28-8800 FAX 0776-28-8818	〒914-0063 Tsuruga-shi Kagura-chō 1-4-26 TEL 0770-21-3455 FAX 0770-21-3441
E-MAIL	info@f-i-a.or.jp	reinan@f-i-a.or.jp
HP	http://www.f-i-a.or.jp/pt/	http://www.f-i-a.or.jp/ja/reinan/
Programa da FM	Fukui 76.1MHz 『Touch the world』 às quartas 9:30~9:40 (Transmitido durante o programa 「Life is」) 『CHOTTO, KIITE, FUKUI』 aos sábados 20:55~21:00 1ª e 3ª semana—chinês 2ª e 4ª semana—português * Na 5ª semana dos meses de julho, outubro, dezembro e março a transmissão será em chinês.	Tsuruga Community FM HARBOR STATION 77.9 『Kaze no Kōsaten Youkoso Sutadio e』 (participação como convidado) seg da 1ª semana do mês 13:00~13:20



Serviço de ligação gratuita para estrangeiros

Você está com algum problema?

Poderá tirar suas dúvidas em português.

Sigilo absoluto. Ligue pra cá. As consultas podem ser feitas tanto por telefone como pessoalmente.

0120-288-291

(ter~dom 11:30~17:30)



Feriado nacional de junho e julho

18 de julho (seg) Dia do mar